



**LE FIL**  
(2009)  
Mehdi Ben Attia

## Fitxa - Ficha

*Le fil* (Alemania, 2009) · 93 min  
Zuzendaritza - Dirección: **Mehdi Ben Attia**  
Gidoia - Guión: **Mehdi Ben Attia, Olivier Laneurie**  
Argazkia - Fotografía: **Sofian El Fani**  
Musika - Música: **Karol Beffa**  
Muntaia-Montaje: **Chantal Hymans**  
Produkzioa - Producción: **Anne-Cécile Berthomeau, Farès Ladjimi, Edouard Mauriat**  
Aktoreak - Intérpretes: **Claudia Cardinale (Sara), Antonin Stahly (Malik), Salim Kechiouche (Bilal), Driss Ramdi (Hakim), Ramla Ayari (Siryne).**

## Sinopsia - Sinopsis

Malik vuelve a su ciudad natal, Túnez, después de vivir en Francia, porque su padre ha muerto. En la mansión de su madre, se ve confrontado, no sólo con el duelo y los recuerdos de su infancia, sino con la necesidad de confesar su homosexualidad a su madre, y de responder a la atracción que siente por Bilal, el joven que cuida del jardín. La ópera prima de Mehdi Ben Attia, filmada en el deslumbrante y asfixiante paisaje tunecino, refleja -por medio de las turbaciones emocionales de su héroe - los conflictos sociales y de clase que subyacen entre el conservadurismo de la vida en África y el cosmopolitismo de la vida en Francia.

## Zuzendaria - Director



Guionista para la televisión y el cine, Mehdi Ben Attia (Tunez 1968), se pone detrás de la cámara finalmente con un proyecto personal que tiene su origen en su Túnez natal. *Le fil* es su primer largometraje con Claudia Cardinale como protagonista y una visión positiva de la homosexualidad

en un país que ve el tema como un problema.

## Elkarrizketa - Entrevista

**Usted es de nacionalidad francesa pero de sangre argelina. ¿Vuelve alguna vez a este país? ¿Cómo es allí la situación de los homosexuales? Imagino que hay situaciones bastante más**

## Filma – La película

Mehdi Ben Attia ezezaguna da Espainian, nahiz eta André Téchiné eta beste zenbait zinemagilekin lan egin duen gidoigile gisa. “Le fil” (2009) bere lehen luzemetraia da, baina iaz jadanik aurkeztu du bere bigarren pelikula: “Je ne suis pas mort”. Pelikula honetan etengabeko liskarren istorioa islatzen da. Gazte batek, Malik izenekoak, aukera anitz ditu: gurariak, betebeharrak, idealak, beldurrak, pasioak, ametsak, amodioa... Haietako bat aukeratu arte, alegiazko errealitate-sorta dago eskura. Baina zer gertatzen da gizabanakoaren bizitzen espazio horietan? Beste gazte bat, Bilal, Malik-en bizitzan agertuko da eta....

**duras que las de la película, que a fin de cuentas se desarrolla en un entorno social medio-alto...**

Selim Kechiouche (actor): Tanto en Argelia como en Marruecos, que son los países que más conozco, por supuesto que la homosexualidad existe, como en todas partes, pero la gente lo lleva de manera más o menos secreta.

**¿Y en Túnez, su país, que aparentemente es de los más abiertos del entorno?**

Mehdi Ben Attia (director): En Túnez, desde el punto de vista jurídico, los actos homosexuales están castigados con tres años de cárcel por el Código Penal del año 68. Esto es teórico, luego la gente hace lo que tenga que hacer, pero es algo que está escrito en la ley. Por otro lado, no sé si se puede decir que Túnez sea uno de los países más abiertos del Magreb: es cierto que hay una tradición de cierta tolerancia, pero desde el momento en que la llamada sodomía está prohibida y penada, no sé si el adjetivo “abierto” es el más oportuno.



**Usted como homosexual tunecino, ¿ha tenido en su país alguna experiencia, digamos, desagradable con las autoridades?**

Yo, personalmente, nunca.

**Si uno es hombre en Túnez y quiere conocer a otros hombres, ¿qué es lo que puede hacer? ¿Hay bares, locales, sitios públicos?**

No, no. Recuerda que esto no es Europa: nada parecido a un bar gay. Pero si quieres conocer a otros hombres, todo el que quiere sabe que si vas a tal hammam, a tal lugar en la ciudad, a tal playa, puedes tener posibilidades.

**¿Y cuáles son sus perspectivas en el terreno social, político, jurídico? ¿Cambiará la situación de los homosexuales en Túnez y el norte de África?**

No, no creo que cambie nunca, o por lo menos que yo lo vea, pero esto es una opinión absolutamente personal. En Marruecos y Túnez el hábito de la homosexualidad está arraigado, y por lo tanto seguirá habiendo, por lo menos, turismo homosexual. Argelia ni siquiera tiene turismo, es una situación totalmente distinta. Egipto no lo conozco, pero diría que la situación es peor que en Túnez.

**Ahora una pregunta tópica pero que a veces resulta interesante: ¿en qué se ha inspirado usted para crear la historia? ¿Está alguna de las escenas relacionada con alguna experiencia suya?**

Sí, me he inspirado en algunas situaciones reales, que yo conozco. Debo decir que yo asistí a la boda de un amigo que es homosexual, se casó con una compañera lesbiana. Hoy en día tienen un hijo, y todo el mundo en la boda sabía lo que estaban haciendo. Y para el resto de situaciones más o menos ficticias, he tratado por supuesto de enfocarlas de con un prisma próximo a la realidad.



**Para usted, ¿el trabajo de preparación como actor ha sido especialmente difícil?**

S. Kechiouche (actor): No, no más difícil que en otras ocasiones.

**¿Cómo es posible que, no siendo homosexual, transmita unos sentimientos tan creíbles?**

Bueno, es el trabajo del actor: como se dice, el amor es universal, independientemente de quién lo sienta.



**¿Y nunca se sintió violento realizando alguna de las escenas?**

No, nunca. Si piensas que hay algo en la historia que te va a incomodar o a cohibir, mejor no aceptes el papel, porque nunca te saldrá bien.

M. B. Attia (director): Es lo que se espera de cualquier buen actor; el otro protagonista tampoco es homosexual, quizá les haya ayudado. La verdad, los dos han hecho un trabajo brillante. Sólo puedo decir que el planteamiento y la asimilación de los personajes no se ha hecho a partir de su homosexualidad: uno puede hacer de

homosexual de mil maneras distintas. La orientación sexual de un personaje no es lo que conforma su carácter.

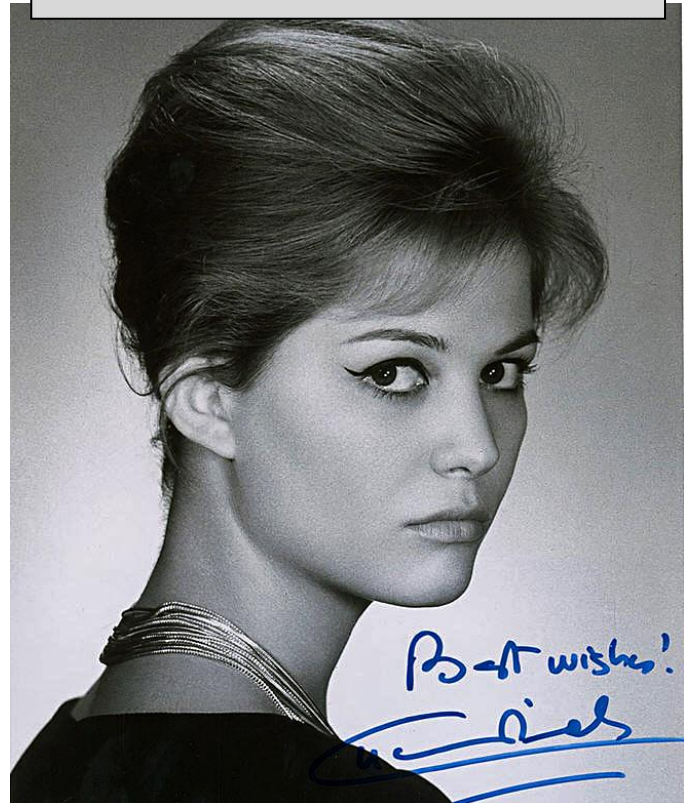


**Finalmente, imagino que el film no se ha estrenado en Túnez...**

No, ni en Túnez ni en ningún país árabe, y no creo que ocurra nunca. Sinceramente, es algo con lo que contaba. Pero estoy seguro de que acabará llegando a la gente: a través de los pases privados, del boca a oreja, de las descargas de internet, de los DVDs piratas, etc...

Carzam/ MensGo

## cineclub FAS zinekluba



Claudia Cardinale

### BAZKIDE EGIN - HAZTE SOCIA

Kide berri txartela / Carné nuevo socio	80 €
Langabeziak eta ikasleak / Estudiantes y parados	60 €
10 sarrera bonua / Bono 10 entradas	45 €

Como socio del Cineclub FAS también puedes acceder de Lunes a Viernes a las proyecciones de los Multicineas a precios de día del espectador.

Oficina y Biblioteca: San Nicolás de Olabeaga, 33-2º. T: 944 425 344